Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1944)

Heft: 8

Rubrik: Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

Les manifestations des semaines prochaines

Änderungen vorbehalten
Changements réservés

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur solche aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que ceux qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

1. August:
Bundesfeiern in der ganzen Schweiz.

Adelboden. **August: 6.** Dorfschwinget. SAC-Tour Steghorn-Wildstrubel. **13.** Gartenfest der Musikgesellschaft Adelboden. **20.** Schwing- und Älplerfest auf Engstligenalp. **20.–27.** SAC-Tour: Mischabelgruppe. **Sept.: 10.** SAC-Tour: Albristhorn.

Ascona. **August: 11.–15.** Tessinerfest im Freien.

Arbon. **August: 27.** Schweiz. Wasserball-Meisterschaft (Endspiele).

Arosa. **August: 2.–6.** Großes Tennisturnier (Meisterschaften von Arosa). **5.** Filmvortrag: « Flugprobleme der Zukunft in Arosa ». **9.** Gäste- und Schüler-Wettschwimmen. **12./13.** Tennisturnier. **26./27.** Bündner Tennismeisterschaften. **Sept.: 9.** Eröffnung der Hochjagd.

Baden. **August: 6.** Terrassenschwimmbad: Aarg. Meisterschaften, verbunden mit wehrsportlichen Vorführungen und Jugendschwimmen. **10.** Kursaal: 10. Extra-Konzert (Russische Meister). **12.** Kursaal: Sommernachtsfest im Park. **13.** Klosterkirche und Kreuzgang in Wettingen: Konzert von Karl Grenacher, Klavier (J. S. Bach, Wohltemperiertes Klavier 1 [Fortsetzung]). **20.** Klosterkirche und Kreuzgang Wettingen: 2. Serenade (Joh. Brahms). Mitwirkend W. Speth, Horn; M. Ruegg, Violine; Frauenchor Brugg; der Seminarchor. **Sept.: 3.** Klosterkirche und Kreuzgang Wettingen: 3. Serenade (Othm. Schoeck). Mitwirkend: Stefi Geyer, Violine; E. Häfliger, Tenor; der Seminarchor.

Basel. **August:** Kunstmuseum: Ausstellungen: « Malerei in Italien von der Antike bis zur Renaissance » (Photographien und Reproduktionen). – « Krieg und Kunst » (im Anschluß an das Jubiläum der Schlacht von St. Jakob a. d. Birs). – « Neuerwerbungen des Kupferstichkabinetts ». – « Moderne ungarische Malerei ». **5.** Muba Halle II: Rollhockeywettspiel Basel/Elite Zürich u. Basel/Rollsport Zürich. **6.** Kampfstadion St. Jakob: St.-Jakob-Schwinget (Wettkampf der besten Sennen und Turner der Schweiz), mit patriotischer Feier. **19./20.** Schweiz. Schwimmeisterschaften. – Schweiz. Leichtathletik-Mehrkampfmeisterschaften. – Schweiz. Satus-Leichtathletikmeisterschaften. **19. Aug.–10. Sept.** Kunsthalle: Ausstellung Christian Rohlfs. **25., 26., 27., 31. und 3. September.** Mustermesse, Halle VIII: Aufführungen des Festspiels « St. Jakob an der Birs ». Dichtung von Dr. E. F. Knuchel. Komposition von Conrad Beck. 23. Aug.: Schülervorstellung; 24. Aug.: Hauptprobe. **26.** 500-Jahr-Feier d. Schlacht bei St. Jakob 1444–1944: Festzug, Festakt, Festgottesdienste. St.-Jakobs-Schießen, ev. Knabenschießen, Festspiel.

Beatenberg. **August: 15.** Konzert des Kurorchesters und Gartenfest.

Bellinzona. **September:** « Mostra agricola del bellinzonese » (Landwirtschaftsschau).

Bern. **Bis und mit 27. August:** Kunstmuseum: Ausstellung « Schweizer Malerei und Bildhauerei seit Hodler ». **Bis 13.** Kunsthalle: Ausstellung « Bernische Volkskunst ». **Bis 20.** Baumesse Bern: Sonderausstellung « Naturstein ». **15.** Münster: Abendmusik. Ausführende: E. Häfliger, Tenor; E. Schmidt, Orgel; Berner Stadtorchester und Berner Kammerchor. Leitung: W. Kägi (Werke von J. S. Bach, S. S. Szarzynski, Georg, Händel). **18.** Kasino: 1. Sommerkonzert des Bernischen Orchestervereins. Leitung: W. Kägi. Mitwirkend: Rosmarie Stucki, Klavier (Werke von Schubert, Schumann, Debussy). **19./20.** Auslandschweizer-

25e COMPTOIR SUISSE LAUSANNE

9-24 sept. 1944

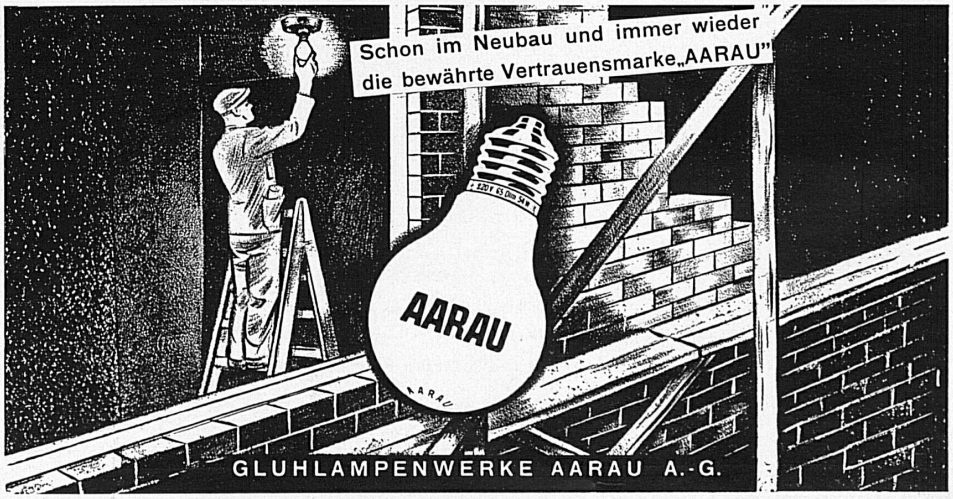
LA PRINCIPALE MANIFESTATION ÉCONOMIQUE D'AUTOMNE

Billets simple course valables pour le retour

Erinnerungsblatt zum 500jährigen Gedenktag der Schlacht bei St. Jakob an der Birs

Verlag: Rascher & Cie. A.G., Zürich

Reproduktion:
SCHWITTER A-G
Basel · Zürich · Lausanne



Kinder reisen jetzt gratis bis zum Alter von 6 Jahren und zur halben Taxe bis zu 16 Jahren. Familienbillette zum alten Preis.

Nehmt die Kinder mit!

Unsere Kinder sollen den kulturellen Reichtum und die vielgestaltige Schönheit der Heimat kennenlernen. Die kinderfreundlichen Transportanstalten erleichtern das Ferienglück der Familie. Die Auswahl an schönen Ferienzielen ist groß: Graubünden, Berner Oberland, Wallis, Zentralschweiz, Genfersee, Tessin, Freiburg-Neuchâtel-Jura, Nordostschweiz und Nordwestschweiz.

Auskünfte und Prospekte durch die Hotels, Reise- und Verkehrsbüros.

RIGI-BAHN

Beim Besuch der Zentralschweiz vergessen Sie nicht eine Fahrt von

VITZNAU

nach den weltberühmten Aussichtspunkten

RIGI-KALTBAD/FIRST und RIGI-KULM

Älteste Bergbahn Europas. Großartiges Panorama. Stark reduzierte Sonntags- und Gesellschaftstaxen. Elektrischer Betrieb. Kurze Fahrzeiten.

Auskunft durch die Reisebureaux, SBB-Bahnhöfe oder Betriebsdirektion in Vitznau.
Telephon 60002

Bern (Fortsetzung).

tag. **22.** Münster: Abendmusik. K. W. Senn, Orgel (Werke v. Scheidt, Scheidemann, Buxtehude, Böhm, J. S. Bach). **25.** Kasino: 2. Sommerkonzert des Bernischen Orchestervereins. Leitung: W. Kägi. Mitwirkend: E. Scherz-Meister, Sopran (Werke v. J. S. Bach, Haydn). **30.** Kasino: 3. Sommerkonzert d. Bernischen Orchestervereins. Leitung: Otto Kreis. Mitwirkend: A. Leibundgut, Flöte; Imre Baum, Horn (Werke von Mozart). **September.** Golf: Ladies Club Championship. **2./3.** Berner Pferdesporttage: Sprungkonkurrenzen, Dressurübungen, Fahrkonkurrenzen. **3.** Golf: Club Championship. **5.** Münster: Abendmusik. Ausführende: F. Loeffel, Baß; K. W. Senn, Orgel (Werke v. H. Kaminski, Paul Müller-Zürich, A. Dvorak, M. Reger).

Biel. **August: 6.** Strandbad: Westschweizerische Schwimm-Meisterschaften. **August/September:** Magglingen ob Biel: Turn- und Sportleiterkurse, Kurse für Leiter des militärischen Vorunterrichts, in der Zentralen Turn- und Sportschule.

Bettwiesen. **Aug.: 27.** Thurg. Kant. Schwingertag (ev. 3. Sept.).

Bosco-Gurin. **(Tessin). August: 5.** « Schneefest » mit Prozession (Kapelle Maria zum Schnee).

Bürgenstock. **August: 24.–27.** Tennisturnier.

Champéry. **Août: 9–12.** Tournoi de tennis.

Château-d'Oex. **Août:** Courses avec guide. **5/6.** Grande fête d'été et cortège. **15.** Tournoi local de tennis. **20.** Concours de natation à la piscine. **27.** Mi-été de Sarouche.

Châtel-St-Denis. **Août: 15.** Fête de l'Assomption à la Chapelle de Scé.

La Chaux-de-Fonds. **Septembre: 10.** Concours hippique.

Crans-s.-Sierre. **Août: 3.** Golf: Coupe du Golf et Sport. **6.** Plage: Concours du plus beau bronzage et élection de Miss Crans Plage 1944. **8.** Golf: Coupe du Rawyl, présentée par M. Jacques Geneviève. **10.** Golf: Coupe Girod pour dames. **12.** Golf: Coupe Alpina & Savoy. **13.** Plage: Fête nautique et match de waterpolo. **16.** Golf: Coupe du Président. **19.** Golf: Coupe du Royal. **21/22.** Golf: Championnat de Crans Dames. **23–25.** Golf: Championnat de Crans Messieurs. **27.** Golf: Championnat Suisse Inter-Club. **28/29.** Golf: Championnat de Crans par couple. **30.** Golf: Coupe Jameson. **31.** Golf: Coupe Prince Demidoff. **Sept.: 2.** Golf: Coupe Challenge Provins, Sion. **3.** Grand Rallye estafette des sports d'été: golf, natation, moto, etc. **6.** Golf: Coupe Plumon. **9–17.** Camp national de vol à voile. **10.** Golf: Coupe d'automne.

Chur. **Bis 30. August:** Kantonsschule: Ferien-Sprachkurse.

Davos. **Bis 9. August:** Musikalischer Ferienkurs der « Arte Antica », Gesellschaft für alte Musik. **4.–6.** Tennisturnier, Davoser Meisterschaft. **6.** Bündner Schwimm-Meisterschaften (ev. 27. Aug.). **8./9.** Geführte Tour: Grialetsch. **13.** Sertig: Heuersonntag und Eidg. Schwinget. – Golfwettspiel. **15.** Geführte Tour: Sertig-Älplihorn. **22./23.** Geführte Kesch-Tour. **26.–31.** Golf-Angleterre Chall. Cup. **29.** Geführte Tour: Flüela-Weißhorn. **Sept.: 2.–10.** Segelfluglager. Startplatz Matta (Elektrowinde). **3.** Interclub-Match des Tennis-Clubs (ev. 10. Sept.). **5./6.** Geführte Grialetsch-Tour. **10.** Gruppen-Wettkampf der Flugmodellgruppe Davos im Parsenngebiet. – Golfmatch.

Les Diablerets. **Août: 13.** Kermesse, organisée par la Société de Musique « L'Instrumentale ». **20.** Bal et Divertissements. S. U. P.

Dornach. **August: 1./2.** Portiunkulamarkt. Goetheanum: **6.** Rezitation aus « Wilhelm Meisters Wanderjahre » von Goethe (Die Flucht nach Ägypten). **13.** Konzert Ruth Byland (Chur), Klavier; Emil Himmelsbach (Basel), Violine (Tartini, Schubert, Brahms, Schoeck). **20.** Rezitation aus der « Odyssee » von Homer (übersetzt von J. H. Voß).

Düdingen. **August: 27.** Springkonkurrenz.

Einsiedeln. **15.** Fest Maria Himmelfahrt. Pontifikalamt in der Stiftskirche, nachm. Pontifikal-Vesper. **20.** Schwyzer Kantonaler Schwingertag (ev. 27. Aug.).

Engelberg. **August: 4.–6.** Internationales Tennistournier. **12.** Schwimmkonkurrenzen im Schwimmbad. **15.** Nachtfest im Schwimmbad. **20.** Sektion Engelberg SAC: Kurs Kletter- und Eistag.

Flims. **August: 4.** Botanische Exkursion unter Führung. **5./6.** Großes Sommer-Kleinkaliber-Schießen (Einheimische u. Gäste). **6.** Geführte Exkursion nach Fidaz, Ruine Belmont, Bargis-Hochtal, Flimserstein-Segnes-Hütte, Foppa. **10.** Golfwettspiel. **11.** Flimser Tennismeisterschaft der Gäste. **13.** Knabenschießen. **15.**

Flims (Fortsetzung).

Schwimmfest u. Wasserspiele im Caumasee. **17.** Golfwettspiel und Ball. **20.** Geführte Tour auf Vorab und Nagienshütte. **22.** Pilzexkursion. **26.** Schwimmfest im Caumasee. **27.** Exkursion Segnespass-Flimserstein-Bargis-Hochtal-Fidaz.

Fribourg. **Toute l'année:** Concerts d'orgues à la Cathédrale les dimanches et jours de fêtes à 16 h. **Août: 22/23, 29/30.** Tournoi annuel de football de la Ligue inter-usines de football de Fribourg. **Sept.: 10/11.** Bénichon, fête populaire.

Fürigen. **August: 3.** 15. Hindernis-Lauf im Strandbad (Preise vom Hotel Fürigen). **10./11.** Tennisturnier (Preise v. Verkehrsverein Fürigen). **17.** 3. Fürigen-Schützenfest.

Genève. **Jusqu'au 15 septembre.** Musée Rath: Exposition de graveurs et illustrateurs (écoles étrangères du XVme au XVIIIme siècle). **Jusqu'au 31 octobre.** Musée d'Ethnographie: Exposition « Les Masques dans le monde ». **Août: 2, 4, 5, 8, 10, 12.** Cour du Collège: Galas du Vieux Genève: « Carmosine » d'Alfred de Musset, « Rendez-vous romantique ». **5.** Salle communale de Plainpalais: Tournoi national de hockey sur roulettes. **6.** Quai de Cologny: Championnat romand de pêche au coup. **13.** Stade de Frontenex: Match d'athlétisme Vaud-Genève. — Match de poids et haltères Zurich-Genève et Championnat suisse inter-sections. — Terrain du Faubourg de St-Gervais: Championnat genevois de boules ferrées. **15–31.** Athénée : Exposition collective de peinture. **19.** Parc des Eaux-Vives: Rencontres intercantonales de Basketball. **19/20.** Parc des Sports: Tournoi national de football, challenge Sport et Bienfaisance. **19 août – 17 sept.** Hôtel des Bergues: Exposition « Montres et Bijoux ». **Août: 20.** Stade de Frontenex: Meeting national de hockey sur terre. **21 août – 8 sept.** Université: Cours général de langue française (3e série). **Août: 26/27.** Stand de St-Georges: Concours fédéral et cantonal de sections de tir au fusil et au pistolet. **Sept.: 6, 7, 15/16.** Grand-Théâtre: Spectacle de gala « Monsieur de Pouceaugnac », de Molière. **11–29.** Université: Cours général de langue française (4me série).

Glion. **Août.** Concerts dans les hôtels, tous les jours; Concerts par l'Echo des Alpes et la Société de Musique, plusieurs fois par mois. **6.** Mi-été de Jaman dans les Pâturages d'Amont (culte, piquenique, jeux divers et bal sur l'herbette).

Grindelwald. **Aug.: 2.** Bergdorfet (Älplerfest) auf dem Männlichen. **8.–12.** Tennisturnier für Gäste.

Gryon sur Bex. **Août: 6.** Mi-Eté de Tavayannaz.

Gstaad. **August: Bis 6.** Int. Tennismeisterschaften von Gstaad auf den Courts des Dorfes. **Bis 12.** Palace: Ausstellung der « Abbaye des artistes du Pays-d'Enhaut » und Werke einiger moderner französischer Künstler. **2.–12.** Musiksommer 1944: II. Zyklus « Romantische Musik ». Leitung: Dr. Scherchen (6 Konzerte, 6 Generalproben, 5 Vorträge). **6.** Bergfest auf Hornberg. **13.** Schwimmfest. — Sportabzeichenprüfung. **14.–19.** Hochtourenwoche. **20.** Schwimmfest, Wasserballmatch. **26./27.** Inter-Hotel Tennisturniere. **27.** Bocciaturnier.

Heiden. **August.** Kirchen- und Platzkonzerte der Bürgermusik und der Gesangvereine Heiden.

Herisau. **Sept.: 5.** Großes Herisauer Jugendfest.

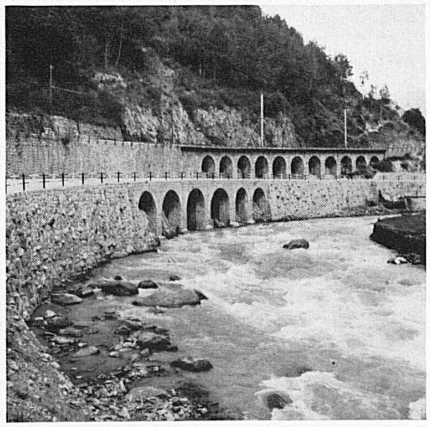
Kandersteg. **August: 6.** Gasternpredigt (Bergpredigt 10.30 Uhr). **14.** Beginn der Tennisturniere. **September: 1.** Beginn der Hochwild- und Flugjagd.

Klosters. **August: 6.** Jugend-Wettschwimmen im Strandbad. **12./13.** Großes Klosterser Tennisturnier. **16.** Filmvorführung. **27.** Tennis-Clubmeisterschaft. **Sept.: 3.** Schlußschwimmen im Strandbad. **9.** Beginn der Hochwildjagd. **10.** Saison-Endturnier des Tennis-Clubs.

Lausanne. **Août.** Concert symphonique d'été tous les samedis et dimanches (Jardin du Théâtre). — Bellerive-Plage et Piscine de Montchoisi: Nombreuses compétitions. **Jusqu'au 26 août.** Institut Olympique: Cours de vacances. **Jusqu'au 24 sept.** Musée des Beaux-Arts: Exposition « Les peintres du Léman ». **Jusqu'au 30 sept.** Université: Cours de vacances de français moderne. **Août: 5/6.** Championnats suisses d'athlétisme léger. **20.** Golf: Coupe de Marseille (concours par coup). **26.** Golf: Médaille mensuelle. **En sept.** Théâtre Municipal: Grand Festival Shakespeare. **Sept.: 1er–24.** Concours de golf: 1er sept.: Prix du Capitaine; 3 sept.: Coupe du Président; 7 sept.: Coupe du Dr Dear; 9 sept.: Championnat de Lausanne, Coupe Watson; Championnat de club pour dames, Coupe Mme W.-A. Kaiser. **9–24.** XXVme Comptoir Suisse. Grande exposition nationale de

SRO-KUGELLAGER-VERKAUFS AG.

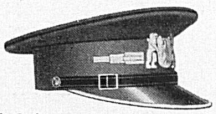
VERTRETUNG L. KUNDERT • ZÜRICH TELEPHON 58966



Nr. 603J BRB 3.10.1939

Stuag

STRASSENBAU UND TIEFBAU



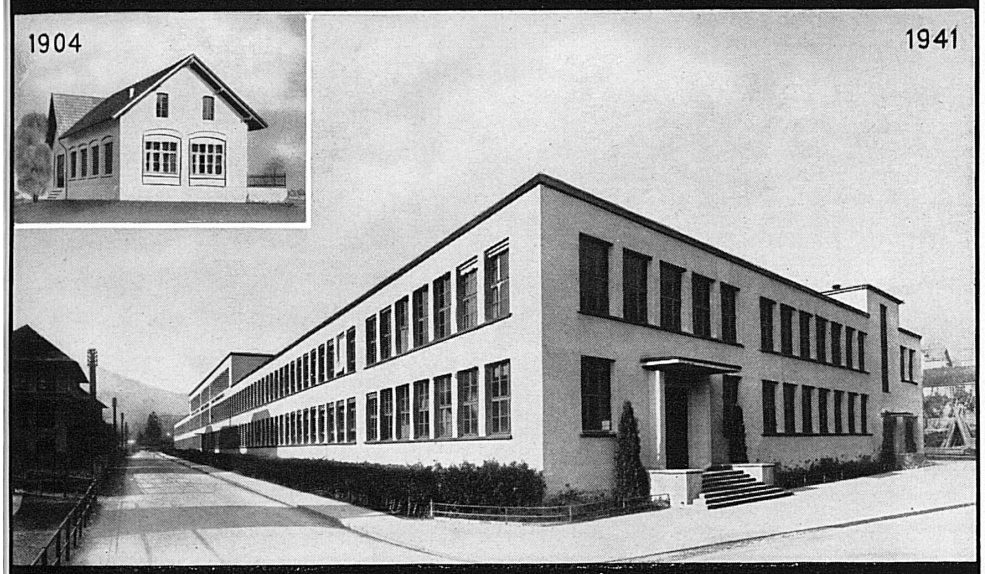
Fabrik für Uniformmützen
Polizeihelme u. Käppi.

Krema SCHUTZMARKE

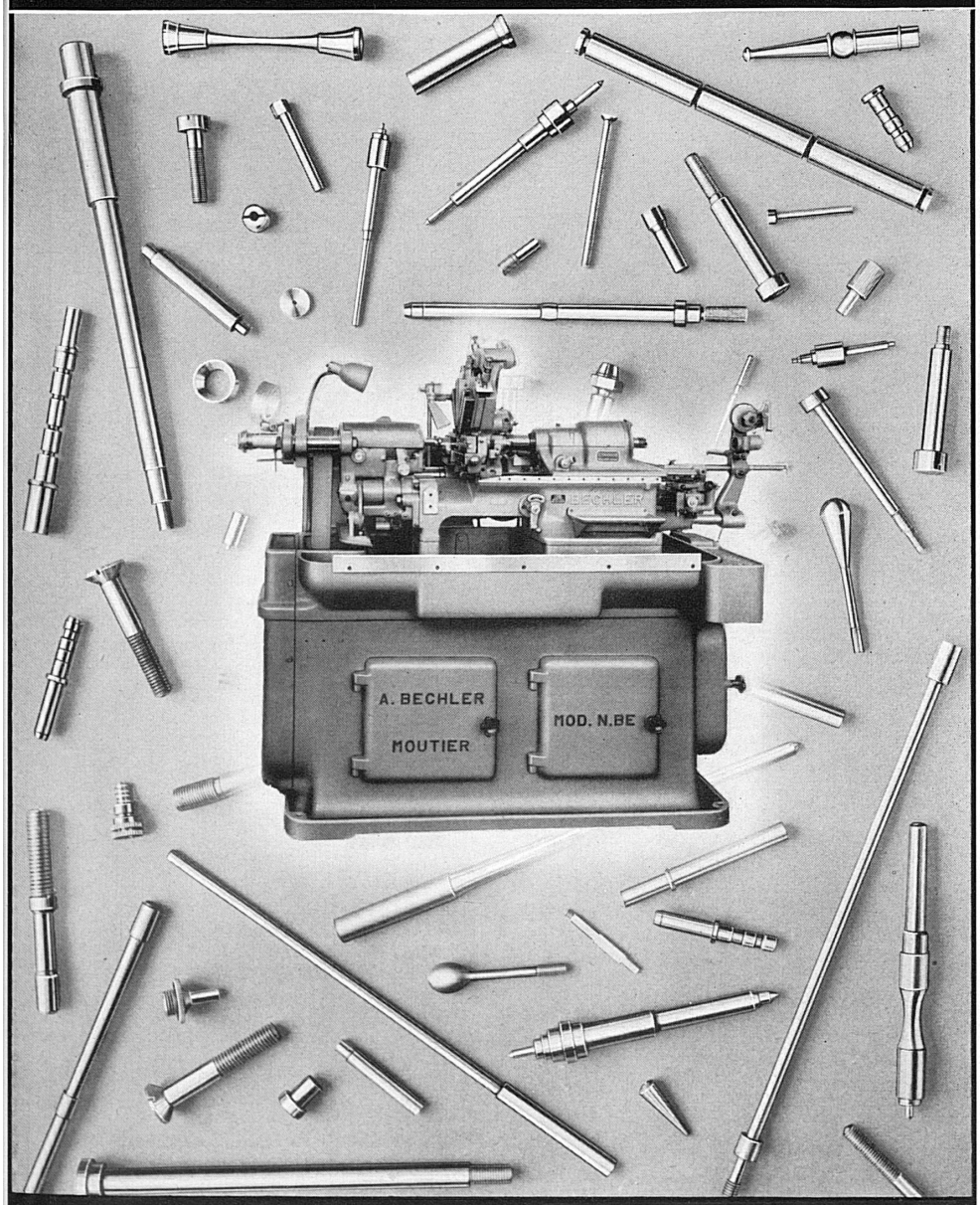
Eugen Kressmann
BERN, MÜHLEMATTSTRASSE 45

TELEPHON 51434

ANDRÉ BECHLER
FABRIQUE DE MACHINES
MOUTIER



LA PLUS IMPORTANTE FABRIQUE SUISSE DE TOURS AUTOMATIQUES DE PRÉCISION



ÉCHANTILLONS DÉCOLLETÉS SUR TOURS AUTOMATIQUES N. BE

Lausanne (suite).

l'agriculture, du commerce et de l'industrie. Nombreuses manifestations. – IIIme Salon de Lausanne, peintures et sculptures, au Comptoir.

Lenzerheide. **August: 10.** Gäste-Tennisturnier. **12./13.** Pilzkurs: Exkursionen, Vortrag u. Ausstellung. **Ab Mitte August.** Geführte Bergtouren. **22.** Gäste-Tennisturnier. **Sept.: 9.** Eröffnung d. Patent-Hochjagd.

Leysin. **Août: 15–22.** Camp national de vol à voile.

Locarno. **August.** Kursaal-Casino: Konzerte, Spielsaal. Jeden Tag Dancing im Freien auf der neuen Terrasse. **Sept.: 2./3.** Schweizerische Schwimm-Langstreckenmeisterschaften.

Loèche-les-Bains. **Août: 24–26.** Tournoi international de tennis.

Lüderenalp. **(Emmental). August: 13.** Lüderen-Chilbi (ev. 20. Aug.).

Lugano. **August: 13.** I. Ausscheidungsschwimmen Kat. A für Herren und Damen, org. vom Schwimmclub Lugano. **27.** Regionale Jugend-Schwimmeisterschaften. **September: 3.** Klassische Durchquerung des Luganersees. **10.** II. Ausscheidungsschwimmen Kat. A und B mit Interclub-Begegnung (Schwimmclub Lugano).

Luzern. **August.** Kursaal-Casino: Konzerte, Dancing, Spielsaal. Jede Woche Sonderdarbietungen. – Freilicht-Theater «Chlaus vo Flüe. Es Spyl vom Fride», von Oscar Eberle. (Auf dem Inseli neben dem Bahnhof). **Bis 3. Aug.** Gastspiel Zirkus Knie auf der Allmend. **Bis 24. Sept.** Kunstmuseum: Ausstellung der Sektion Paris der Gesellschaft Schweiz. Maler, Bildhauer und Architekten. **August: 3.** Opern-Abend mit Christine Effimiadis, Sopran, und Marko Rothmüller, Bariton. **6. u. 20.** Kurplatz-Konzerte der Feldmusik Luzern. **6. August–24. Sept.** Kunstmuseum: Sommerausstellung Hans Erni. **10.** Arien- und Liederabend Karl Rehfus, Baß-Bariton. **13.** Kant. Rad-Rundstreckenrennen. **13. Aug. u. 3. Sept.** Kurplatz-Konzerte der Verkehrspersonal-Musik Luzern. **18.** Int. Musikalische Festwochen: Honegger-Kammermusik-Abend im Kursaal. **22.** Int. Musikalische Festwochen: Kunsthaus, 1. Symphoniekonzert. Dirigent Wilh. Furtwängler. **25./26.** Int. Musikalische Festwochen: Bruckner-Abend in der Jesuitenkirche. Dirigent Volkmar Andreae. Solisten: Helene Fahrni, Sopran; Maria Helbling, Alt; E. Häfliger, Tenor; Paul Sandoz, Baß; Luzerner Festwochen-Chor. **27.** Int. Musikalische Festwochen: Mozart-Serenade beim Löwendenkmal. Dirigent Paul Sacher. Solisten: Emmy Hürlimann, Harfe; Jos. Bopp, Flöte; Collegium Musicum Zürich. **30.** Int. Musikalische Festwochen: 2. Symphoniekonzert im Kunsthaus. Dirigent Paul Kletzki. Solist: Carl Flesch, Violine. **31.** Kursaal: Ballett-Abend des Zürcher Stadttheaters. **September: 1.** Int. Musikalische Festwochen: Kirchenkonzert in der Hofkirche. Ausführende: Kammerchor Zürich. Leitung: Joh. Fuchs. Solist: Karl Matthaei, Orgel. **2.** Int. Musikalische Festwochen: 3. Symphoniekonzert im Kunsthaus. Dirigent Paul Paray. Solist: Edwin Fischer, Klavier. **6.** Int. Musikalische Festwochen: 4. Symphoniekonzert im Kunsthaus. Dirigent Wilh. Furtwängler. **August–Sept.** Int. Musikalische Festwochen: Meisterkurse mit Emmy Krüger, Gesang; Dr. Edwin Fischer, Klavier; Carl Flesch, Violine.

Meiringen-Brünig. **August: 6.** Brünig-Schwinget.

Montana-Vermala. **Août: 3–6.** Tournoi international de tennis. **11/12.** Tournoi de tennis pour juniors. **19/20.** Tournoi de tennis de Montana.

Montreux. **Août.** Tous les après-midis: Concert au Casino-Kursaal et à la Confiserie Zürcher; Dancing en plein air au Pavillon des Sports; dès 18 h. Apéritif-concert à l'Hungaria et au Léman. Tous les soirs: Concert au Casino-Kursaal (Jeu de la Boule) et au Café-Brasserie Suisse; Dancing en plein air au Pavillon des Sports, Dancing-attractions au Kursaal, Perroquet, Hungaria, Léman. **5–13.** Camp national de vol à voile aux Rochers-de-Naye. **Sept.: 6.** Tennis: Championnat de la Suisse Romande. **10.** Grand concert par l'Harmonie Nautique de Genève.

Neuchâtel. **Jusqu'au 5 août.** 1er Cours de vacances à l'Ecole supérieure de Commerce. **Jusqu'au 8 août.** Université: 1er Cours de vacances. **Jusqu'au 21 oct.** Musée des Beaux-Arts: Exposition des peintres de la famille Robert. **Août: 6.** Musée des Beaux-Arts: Automates Jaquet-Droz. **9–31.** 2me Cours de vacances de français moderne à l'Université. **21 août–9 sept.** 2me Cours de vacances à l'Ecole supérieure de Commerce. **Sept.: 3.** Musée des Beaux-Arts: Automates Jaquet-Droz.

Niederscherli **(Bern). September: 10.** Springkonkurrenz.

Orbe. **Août: 13.** Fête romande de lutte suisse.

Payerne. **Août: 20/21.** Fête annuelle du Tirage et Commémoration du 6me centenaire de la Combourgeoisie Berne-Payerne.

Pontresina. **1. Aug. – 10. Sept.** Täglich Morgenkonzerte des Kurorchesters im Thaiswald (ev. Evangelische Kirche). – Zweimal wöchentlich geführte Gästetouren auf die Diavolezza mit Abstieg über den Pers- und Morteratschgletscher. – Wöchentlich 1 – 2 botanische, ornithologische und Wildexkursionen unter kundiger Führung. – Bergschule Pontresina unter Leitung von Bergführer Germanus Vetter.

Bad Ragaz. **August – Sept.** Freilichtaufführungen von Calderons Großem Welttheater nach speziellen Anzeigen. **19. Aug. – 19. Sept.** Kunstausstellung «Zwölf junge Ostschweizer». **August: 20.** Rheintalisch-Oberländer Schwingertag. **Sept.: 10.** Großes Parkfest im Rheinpark.

Les Rangiers **(Bern).** **August: 6.** Historisches Rangiers-Schießen.

Rapperswil. **August: 1.** Freilicht-Gedenkspiel «St. Jakob an der Birs», von Pius Rickenmann (ev. Wiederholungen).

Rigi. **August: 13.** Sennenfest auf Rigi-Kaltbad, Fahnenschwingen, Steinstoßen usw.

Saas-Fee. **Sept.: 8.** Kapellenfest zur Hohen Stiege mit Prozession.

Saignelégier. **Août: 11 – 13.** 41me Marché-Concours National de Chevaux et Courses de chevaux civiles et militaires. Grand cortège équestre d'agriculture, d'élevage et folklore jurassien.

Salavaux **(Vaud).** **Août: 20.** Concours hippique.

Salvan. **Août: 1er.** Tableaux historiques inédits et danses folkloriques du «Vieux Salvan».

Samedan **(Samaden).** **August: 4.** Golfwettspiel (Kurverein Samedan Cup). **5. – 20.** Segelfluglager der Segelfluggruppe Bern. **9.** Golfwettspiel (Chesa Veglia Cup). **13.** Golf: East Swiss Championship. **23.** Golf: Samedan Cup.

St. Gallen. **August:** Frühkonzerte im Stadtpark: Jeden Sonntag. – Serenaden-Abende, jeden Dienstag. – Tourenführungen im Alpstein und Toggenburg auf gebahnten Wegen. – Wochenendtouren, Wanderwochen. **Bis 20.** Kunstmuseum: Ausstellung Malerei und Plastik aus der Westschweiz. **3.** Tonhalle: Klassischer Abend der Sommerkonzerte. Gastdirigent: Alfred Keller. Solistin: Cécile Graf, Klavier. **6.** Stadtpark: Frühkonzert der Harmoniemusik St. Gallen-West. Dirigent: Hans van der Meer. **10.** Tonhalle: Klassischer Abend der Sommerkonzerte. Solisten: Walter Rühle, Bratsche; Irene Schlegel, Sopran. **13.** Ostschweizerische Schwimm-Meisterschaften. **17.** Tonhalle: Klassischer Abend der Sommerkonzerte. Solisten: Giulio Bianchini, Flöte; Trudy Schlatter, Violine. **20.** Breitfeld: Springkonkurrenz. **24.** Tonhalle: Klassischer Abend der Sommerkonzerte. Solist: Hans Steinbrecher. **31.** Tonhalle: Klassischer Abend der Sommerkonzerte. Solisten: Ad. Eberhard, Violine; Mario Gasparini, Oboe. **Sept.: 7.** Klassischer Abend der Sommerkonzerte. Solist: Theo Stehle, Violine (Tonhalle). **7. – 10.** Schweizerische Armeemeisterschaften.

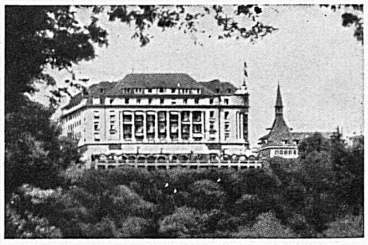
St. Moritz. **August:** Kurse und Touren der Bergschule St. Moritz (bis ca. Mitte August). **Anfang August.** Segelregatten für Olympia-Jollen auf dem St. Moritzersee. Regatta-Ball im Palace Hotel. **2., 9., 16., 23.** Sonder-Abendkonzerte des Kurorchesters. **4.** Golfkonkurrenz (Kurverein Samedan Cup). **6.** Otto-Barblan-Gedenkfeier. – Engadiner Ball im Hotel Kurhaus. **9.** Golfkonkurrenz (Chesa Veglia Cup). **9. – 13.** Tennisturnier um den Preis von St. Moritz. **13.** Ostschweiz. Golf-Meisterschaft. Golf-Ball im Palace Hotel. **15.** Tennis-Ball im Hotel Kurhaus. **2. Hälfte Aug.** «Tour du Lac». **23.** Golfkonkurrenz um den Samedan Cup. **27.** Schwimmprüfungen im Stazersee für das Sportabzeichen. **Ende August.** Großes Waldfest der Musikgesellschaft und des Turnvereins, abends Ball im Hotel Kurhaus. **Sept.: 2./3.** Offizielle allgemeine Prüfung für das Schweiz. Sportabzeichen. **9.** Beginn der Hochwildjagd.

Schaffhausen. **17. Aug. – 15. Oktober.** Museum Allerheiligen: Ausstellung Adolf Funk (Gemälde), Rud. Wening (Plastik).

Schinznach-Bad. **Sept. 2./3.** Tennismeisterschaft von Bad Schinznach.

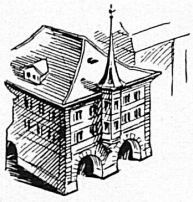
Schuls-Tarasp-Vulpera. **August:** Gemäldeausstellung der Engadiner Maler. **Anfangs August:** Gäste-Tennisturnier. **5.** Wiener-Abend (Mitwirkende: Stadttheater Zürich). **Bis 20.** Kino-Vorführungen.

BERNE
HOTEL BELLEVUE
BERNERHOF



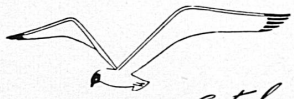
Das führende Haus der Bundesstadt
GRILL-ROOM · BAR
RESTAURANT FRANÇAIS
250 Betten. Zimmer ab Fr. 8.50
5 Minuten vom Bahnhof

Ich koche selbst
die feinsten Spezialitäten im



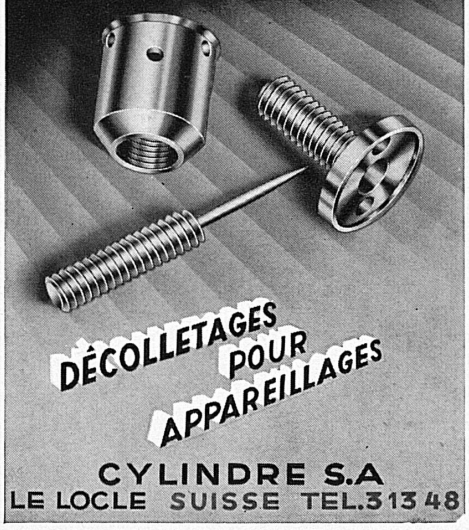
ZÜRCHER ZUNFTHAUS ZIMMERLEUTEN
Limmatquai 40 . Telephon 24236
Ch. H. Michel

Zürich
St. Gotthard
Bestreputiertes Haus mit:
Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer m. fließendem Wasser u. Telephon



Elwert's Hotel Central
ZÜRICH
an der Bahnhofbrücke

CYLINDRE



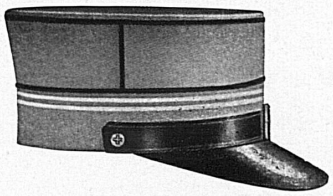
DÉCOLLETAGES POUR APPAREILLAGES
CYLINDRE S.A
LE LOCLE SUISSE TEL. 31348

Ferien am THUNERSEE

In die SEGELSCHULE

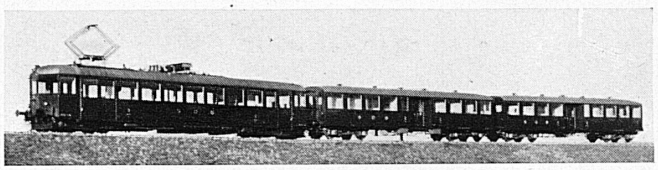
PIERCE
Waterproof

Erhältlich in allen guten Uhrenläden
En vente dans tous les bons magasins d'horlogerie



Militärmützen sowie
Uniformmützen jeder Art
(Bahn-, Tram-, Chauffeur-, Portier-, Studenten- und Schülermützen)
liefert erstklassig und preiswert

KRESCO AG. vormals Kressmann & Co.
Mützen- und Helmfabrik BERN
Telephon 2 37 48



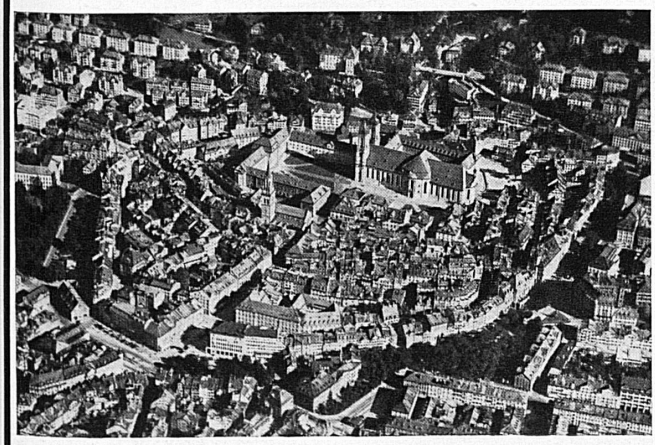
Direkte Linie Nordostschweiz-Zentralschweiz

ROMANSHORN—ST. GALLEN—RAPPERSWIL—ARTH-GOLDAU—LUZERN

- *Landschaftlich schönste Zufahrt von der Zentralschweiz in die Nordostschweiz*
- *Direkte moderne Wagen von Arth-Goldau bis Romanshorn*
- *Rasche Eilzüge ohne Zuschlag*

Zufahrt über die «Direkte Linie» mit dem Schweizerischen Ferienabonnement
Ferienausflüge in der Nordostschweiz mit den Regionalen Ferien-Generalabonnementen «Nordostschweiz» und «Appenzellerland»

St. Gallen DIE TAUSENDJÄHRIGE KULTURSTÄTTE



Nr. 1520 BRB 3.10.1939

- das Erziehungs- und Bildungszentrum der Nordostschweiz
- in reizvoller Lage zwischen Bodensee und Säntis
- bekannt durch seine gutgeführten Gaststätten
- angenehmer Aufenthalt zu jeder Jahreszeit
- Zentrum für Ausflüge

Sommer-Armeemeisterschaften in St. Gallen, 7.—10. September 1944

HANDELS-HOCHSCHULE ST. GALLEN
Abschluß mit Licentiat und Doktorat

Wissenschaftliche Ausbildung f. leitende Stellungen in der Wirtschafts- und Verwaltungspraxis

VORALPINES KNABEN-INSTITUT auf dem ROSENBERG
Größte Schweizer Internatschule für Knaben. Alle Schulstufen.

Kantonales Maturitätsprivileg. Staatliche Sprachkurse organisiert v. Kanton und Stadt St. Gallen

Sils/Silvaplana. **August: 2./3.** Engadiner Konzertwochen: Klavierkonzert Wilhelm Backhaus im Waldhaus Sils-Maria. Hauptprobe am 2. Aug. in der Kirche Silvaplana. **5./6.** Engadiner Konzertwochen: Konzert des Winterthurer Streichquartetts in der Kirche Fex.

Sissach. **August. 27.** Springkonkurrenz.

Solothurn. **Aug.: 20.** Hornussertag (ev. 27. Aug.). **Sept.: 2./3.** Eidg. Nationalturnertag (ev. 8./9. Sept.).

Sörenberg **(Luzern). August: 13.** Älpler-Chilbi.

Spiez. **Sept.: 3.** Kantonal-bernischer Jodlertag.

Steckborn. **Aug.: 6.** Thurg. Kant. Kunstturnertag.

Unterwasser. **Anfangs August.** Sommernachtfest. **12.** Schwimmfest.

Vevey. **Août.** Vevey-Corseaux-Plage: Dancing tous les jours, après-midi et soir. **6.** Jardin du Rivage: Fête de Sauvetage. **26 août – 3 sept.** Aux Pléiades: Camp Romand de Vol à Voile. **Sept. 3.** Tournoi national de water-polo. **Sept. – Oct.** Festival d'automne: Concerts, expositions, conférences.

Villars-Chesières. **Août: 5/6.** Tournoi de tennis interclub Stade-Lausanne/Parc T. C. **6.** Taveyannaz: Fête de la mi-été. **7.** Concours de natation à la piscine. **13.** Exhibition de tennis (Parc T. C.). – Anzeindaz: Fête de la mi-été. **15.** Concours de golf. **20.** Insigne sportif à Villars. **21/22.** Golf: Coupe challenge du club. **23.** Gymkhana à la piscine. **27.** Tennis: Tournoi d'automne du P.T. C.

Vissoie. **Août: 5.** Fête à la chapelle Notre-Dame-des-Neiges.

Vitznau. **Aug.: 4.** Mondscheinfahrt nach Wissifluh, ev. Rigi. **5.** Bénéfice-Ball. **6.** Strandfest (Sommernachtsball). **13.** Innerschwyzer-Abend. **17.** Paddelboot-Rennen, Wettschwimmen. **27.** Bunter Abend im Dreiviertel-Takt.

Wengen. **August: 6.** Bergchilbi auf Männlichen. **6. – 13.** 1. Tourenwoche der Bergschule Wengen (Leitung: Hans Schlunegger). **13.** Gäste-Schwimmfest. **16. – 19.** Gäste-Tennisturnier. **Sept.: 4. – 10.** 2. Tourenwoche der Bergschule Wengen (nach Spezialprogramm, mit stark verbilligten Preisen für Unterkunft und Bergbahnen).

Wil. **August: 27.** Springkonkurrenz (ev. 3. Sept.).

Winterthur. **Bis Mitte Sept.** Spielzeit des Sommertheaters im «Strauß». Leitung: Markus Breitner. **7. – 26.** Deutsch-Ferienkurs der Stadt Winterthur für Schüler und Schülerinnen. **16.** Stadthaus: Kammermusikabend des Winterthurer Streichquartetts, unter Mitwirkung von Prof. Walter Rehberg, Klavier. **27. Aug. – 24. Sept.** Gewerbemuseum: Ausstellung «Rom», Architekturbilder und Stadtansichten.

Zermatt. **August: 5.** Religiöses Volksfest «Maria zum Schnee». **10.** Tennismeisterschaft von Zermatt.

Zofingen. **Sept.: 10.** Springkonkurrenz.

Zuoz. **August.** Geführte Touren durch den schweizerischen Nationalpark nach Wochenprogramm, jeweils ab Sonntag.

Zürich. **Das ganze Jahr.** Schwank-Operetten- und Revuevorstellungen im Rudolf-Bernhard-Theater (Esplanade). – Corso-Palais: Variété Dancing. **Bis auf weiteres:** Graph. Sammlung der ETH: Ausstellung der wichtigsten Neuerwerbungen der Sammlung von Arbeiten zeitgenössischer schweiz. Graphiker. **Bis Mitte September.** Pestalozzianum: Ausstellung «Die Ausbildung der Arbeitslehrerin im Kanton Zürich», mit Lehrproben Mittwoch- und Samstagnachmittag. **Bis ca. Ende August.** Kunsthaus: Ausstellung der Sektion Zürich der Gesellschaft Schweiz. Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerblerinnen. **Bis 27. August.** Kunstgewerbemuseum: «Chinesische Steinabklatsche». **5./6.** Allmend / Albisgütli: Ausscheidungen im Vier- und Fünfkampf für die Armeemeisterschaften. – Schweiz. Rollschuh-Kunstlaufmeisterschaften. **6.** Nationales Vereins-Omnium (Rad). **9. – 19.** Tonhalle: Zürcher Konzertwochen. **9.** Zürcher Konzertwochen: 1. Orchesterkonzert (Beethoven-Abend). Leitung Dr. Volkmar Andreae. Solist: Walter Gieseking (Tonhalle). **12.** Zürcher Konzertwochen: 2. Orchesterkonzert (Debussy-Ravel-Abend). Leitung: Charles Münch. Solist: Walter Gieseking. **13.** Oerlikon: Bahn-Radrennen. – Satus-Leichtathletikvereinsmeisterschaften. **13. – 20.** Schweiz. Tennismeisterschaften 1944. **14.** Zürcher Konzertwochen: Schoeck-Abend. Solist: Felix Loeffel, am Klavier: Dr. Othmar Schoeck (Tonhalle). **16.** Zürcher Konzertwochen: Orchesterkonzert, Mozart-Abend. Leitung: Volkmar Andreae. Solist: Walter Gieseking. **19.** Zürcher Konzertwochen: Orchesterkonzert, Richard-Strauß-Abend. Leitung: Carl Schuricht. Solist: Walter Gieseking. **20.** Oerlikon: Rudolf-Morf-Gedenklauf. – Radmeisterschaft im Mannschaftsfahren. **23.** Fraumünster: Konzert Günther

Zürich (Fortsetzung).

Ramin, Orgel (Buxtehude, Bach, Reger). **26./27. Aug. u. 2./3. Sept.** Rest. Sihlpost: 200 Kugel-Keglerkämpfe. **27.** Männedorf: Springkonkurrenz. **Sept. bis Juni 1945.** Spielzeit d. Stadttheaters u. d.Schauspielhauses. **Sept.: 3.** Städt. Spiel- u. Stafettentag (ev. 1. Okt.). – Schweiz. Marathonmeisterschaft. **6.** Fraumünster: Konzert unter Leitung von Joh. Fuchs. Kammerchor Zürich, Rud. Sidler, Orgel. **Ca. 10. Sept. – 15. Okt.** Kunstgewerbemuseum: Ausstellung « Die Lithographie in der Schweiz und die verwandten Techniken (Tiefdruck, Lichtdruck und Chemigraphie), anl. d. Verbands-Jubiläums Schweiz. Lithographiebesitzer. **10.** Schlußkampf Schweiz. Vereins-Leichtathletikmeisterschaft.

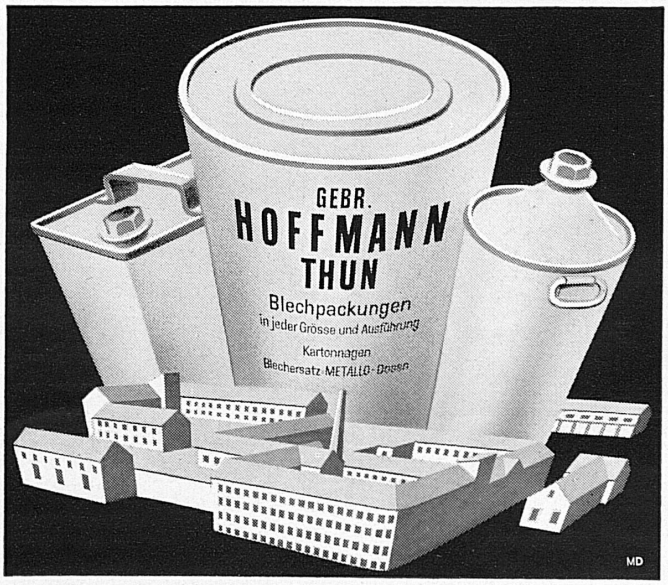
Zweisimmen. **Aug: 6.** Bergdorfet. **13.** Schwimmfest. **20.** Sommerfest.

Ferien im Freiburgerland

Freiburg trägt inoffiziell die Bezeichnung « Brückenstadt », und weil diese Brücken über die Saane weit hinaus ins grüne Freiburgerland, zu den Alpen und zum Murten- und Neuenburgersee weisen, so darf man mit Recht auch von einer « Ferienstadt » reden. Denn die als Stätte der Erziehung und der Wissenschaften bekannte Kantonshauptstadt ist mit allen guten Gaben der Natur und Kultur bedacht worden. Auf 630 Meter Höhe über Meer gelegen, herrscht in Freiburg während des Sommers ein angenehmes Klima, das Ausflüge zu Fuß, mit dem Velo, mit Bahn oder Autocar zum großen Genuß macht. Besondere Ferien-Arrangements nach der bewährten Formel « Alles inbegriffen » vermitteln den Gästen zu vorteilhaften Preisen Zimmer und volle Pension, Trinkgelder und Taxen, Gepäcktransport von und zu dem Bahnhof und – als willkommene Neuerung – den Hotel-Lunch an einem beliebigen Ausflugsort. Für jeden Tag läßt sich ein anderes, lockendes Programm aufstellen, sei es eine Fahrt nach Greyerz mit Besuch des Schlosses und des Strandbades, sei es eine kleine Reise nach Estavayer-le-Lac, Schwarzsee, Romont, Châtel-St-Denis oder nach Charmey. Über die näheren Bedingungen für Unterkunft und Preise erteilen alle Reise- und Verkehrsbureaux gern Auskunft.

Neue Bücher

Schweizerische Eisenbahn-Pioniere vor 1844.

Unter diesem Titel hat Diethelm Fretz im Seeverlag Zollikon außerordentlich interessante und auch amüsante « Verkehrsgeschichtliche Skizzen » herausgegeben. Es geht ihm vor allem darum zu zeigen, wie vor mehr als hundert Jahren Begriff und Sache der Eisenbahn in der Schweiz aufgenommen worden sind. Die Öffentlichkeit stand damals dieser Neuerung im Verkehrswesen sehr skeptisch gegenüber; so fand eine von Orell Füßli & Co. in Zürich herausgegebene Schrift « Ein Witz über Dampfwagen und Eisenbahnen » guten Absatz und soll das bahnfremde Denken mächtig gefördert haben. Doch gegen alle Widerstände setzten sich mit der Zeit die schweizerischen Eisenbahnpioniere durch. Es war eine ungeheure Arbeit zu leisten; gleichsam stückweise wurde die Eisenbahn – teils von ausländischen Ideen, teils durch eigene Erfindungen angeregt – zusammengesetzt. So diskutierte man anläßlich von Meliorationsarbeiten im Kanton Graubünden ums Jahr 1810 eifrig, wie es wäre, wenn bei Materialtransporten « der Wagen statt auf der rauhen Erde auf einer eigenen, sorgfältig geglätteten Bahn » fortrollen würde. Man sieht: die Idee der Schiene bricht sich langsam Bahn – für die Bahn.

In dieser exakten Weise geht Fretz vor, um darzulegen, wie sich in der Schweiz mehr als ein Kopf mit dem technischen Prinzip der Schienenbahn und ihren arbeitssparenden Eigenschaften auseinandersetzte, bevor 1844 einige Ausländer dieses Verkehrsmittel in normierter Großausführung an die schweizerische Grenzstadt Basel heranführten. Einige Bilder (über alte Zugskompositionen, über Basels ersten französischen Bahnhof, über erste technische Prinzipien bei Brücken- und Schienenbau usw.) ergänzen diese kleine Geschichte der frühesten Eisenbahnpraxis, die jeden Verkehrsfachmann, aber auch jeden, der das Reisen liebt, zu interessieren vermag. -r.